





啟者亞齊列必珠埠聯僑餐館原日係梁應和与自己手創今因志圖別業願將餐館全盤生意賣與葉盛羅羣兩人備價承受準于十一月廿八號在列必珠埠璽市狀師樓 Rice Paterson 處交易倘舊手人有華洋賬項一切數目轉帳未清等情務請依時到理妥安過期不到是為自誤俟交易之後不干承受人之事特字聲明以免後論此佈

葉盛 羅羣 謹啟

大中華民國卅四年十一月十九號

**DOMINION LIFE ASSURANCE CO**  
**232 POWELL ST.**  
**VANCOUVER, B.C.**  
**Phone PA. 3718 Res. HA. 3997F**

加拿大華商會  
CHEE DACK TONG ASSOCIATION  
871 1/2 Pender St. E. Vancouver, B.C. Canada



◎接車貨物行李廣告

啟者本公司承接車貨物行李快捷妥

---

△代 東

本社謹訂十一月廿

紀念典禮屆時統

2236 雪白光身文華縐小衫 每件十三元 每碼三元二五

2231 雪白大花文華縐小衫 每件十三元 每碼三元二五

|     |             |       |
|-----|-------------|-------|
| 46  | 十寸觀機白細紗花邊女巾 | 每條四毫  |
| 64  | 5寸超等機白細邊女巾  | 每條五毫五 |
| C55 | 5寸觀機白繞一角花女巾 | 每條五毫  |

五日舉行成立第廿二週年

當節胞賜顧隨時應命  
門牌：三零三號片打街東  
電話：存璉 五八五六  
司理 鄭光 周銳英  
利民公司啓

全美洲致公黨總支部全加  
門大小機關各叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示  
一切曷勝榮幸  
PART COON CLUB  
叻叻達權支社同人敬約

致公黨總支部  
建權總支社  
暨洪







至菲洪門各團體聯合祝勝大會

# 實行和平民主團結宣言

加以非人排華政策，積極施行，不利華僑之法案與言論。屑見羣出，瞻望前途，危機四伏，在在堪虞。善良商人，普通僑衆，處此情景，無不渴望祖國止息內爭，加緊團結，實現真正民主政治，使祖國成爲戰後新興強盛之國家，以提高華僑地位。更無不渴望華僑社會早日安寧，共謀應付外來之壓迫及共謀華僑商業與文化之復興。任何黨派，任何團體，與任何個人，若於此時企圖製造糾紛，危害同僑，增加同僑困難，亦必爲全僑所共棄。

大會基於上述國際形勢、中國形勢及華僑形勢之分析，認為當前華僑黨派之糾紛，已有合理解決之機會，認為唯有體察全僑公意，順應全僑需求，尊重全僑利益之黨派，始能獲得全僑之同情與擁護。

大會認為祖國之措施，固足以影響華僑社會之動向，而華僑社會之反應，亦足以促成祖國政治之轉變。當前國共領袖之談判，應為全僑所重視，而欲保證談判之成功，則有賴於全僑之督促。首先全僑各黨派，應暫時放棄其不必要之紛爭，表示和平民主團結之誠意，以作全僑之模範，領導全僑為祖國和平民主團結而呼籲。

者所主張。然以華菲感情之隔膜。菲島人民思想之落後。加以吾僑之內部糾紛。可能引起更大之風潮。立即停止糾紛。加緊內部團結。爲消除菲人排華危機之先決條件。

大會認為華僑之忠奸問題，亦為當前糾紛爭執之一嚴重問題。然在和平民主團結之大原則下，此問題當可迎刃而解，一切問題之癥結，在於政治觀點之不同。唯有政治問題獲得適當之解決，則其他問題之解決，均屬易事。

大會贊成中華商會最近召開各黨派代表之談話會，認爲此爲調解各黨派之必要步驟。洪門兄弟盡其力所能及之範圍內，甚願促成此會繼續召開，并願協助中華商會作調解人。要求各黨派珍重此一寶貴之和解時機，誠意舉派代表，提具體意見，以達到談判之成功。

大會認為華僑大團結。今日爲千載之良機。然欲保證進行之順利。保證團結之鞏固。必須設立和平民主之代表機關。而此機關之設立。應爲全僑所支持及擁護！

大會代表洪門全體兄弟姊妹表示和平民主團結的意見。要求華僑

各黨派及諸愛國僑胞。俯順下情。予以接納。則全僑幸甚。國家幸甚。

中華民國卅四年九月五日

(續完)

### △蘇俄向我提出二十條款

北平合衆社廿日電（阻運）。據官方是日報稱。國府主席蔣介石。日前訓令東北行政人員由滿洲返國。事因中俄談判失敗。人員中包含滿洲九省主席。旅順大連市長。東北行營主任及特派員等。據彼等乘飛機抵達北平時。據云。彼等在長春簡直等於被包圍。不能與外間相交通。滿洲蘇俄當局向熊式輝將軍提出二十條件。熊氏已親身乘飛機返重慶。其內容如何。官方無宣布。但蘇俄堅要中國接納。然後准許中國由水陸空運軍隊入滿洲。聞行政人員等稱。蘇俄之二十條件要求。比日本之一九壹五年向中國提出二十一條款尤爲厲。（查日本之廿一條款有損壞中國主權。其苛刻之處。初時發表。世人多不留信）。蔣主席雖令東北人員回國。但未將長春之辦事處封閉。重慶現在考慮俄方要求。聞有兩人仍留長春。其姓名及逗留理由。官方暫守秘密。

●英向美國商議借款

美京華盛頓廿二日電。據權威方面消息稱。英國與美國商議借款。雙方談判已逾拾個星期。預料於一星期內。借款談判可告結束。聞美國

允許借款與英之數目。將不超過五十萬萬元。惟其借款條件。需俟兩國政府在美京及倫敦正式簽約後。方能公佈云。

●國軍仍守歸綏包頭

重慶廿三日電。合衆社訊。綏遠中  
央軍固守歸綏包頭。屢次擊退共軍  
之新進擊。中央增援軍。由北平開  
拔。已抵南口。準備攻進張家口。  
牽制共軍在綏遠之兵力。

# ●杜月笙恢復潛勢力

上海廿三日電：上海秘密黨領袖杜月笙，經過八年之放逐，現在已回居上海。據對記者言：彼現已將上海勞工活動及青紅幫恢復節制，共黨欲在上海潛播勢力，惟終於無效。黨中雖略有共產色彩，惟大局極有把握云。

●倭皇親欲放棄爵位

東京廿二日電。東京每日新聞報載稱。日本投降後第一任首相東久瀨宮。是日提議所有皇族人物。除倭皇裕仁三個幼弟以外。應一律放棄其貴族爵位。轉變爲平民。倭皇裕仁對此獻議不甚贊同。除非有極端重要理由。裕仁決不肯批准皇族任何人捨棄其品位云。

●率日兵進攻荷印軍

巴達維亞二十二日電。爪哇日軍。由英軍將領指揮。昨日在蘇馬倫東郊。與荷印獨立軍交戰。異常英勇。據英軍代官人稱。日兵是善戰者。不愧為勇敢軍人。在過去二十四小時。已有荷印軍二十人。在巴達維亞市內為冷槍擊斃。

● 仙台日人打倉刼糧

東京廿三日電。合衆社訊。日本勞工貳百人包含婦女。飢餓太甚。昨日闖進仙臺美陸軍堆棧。強搶糧食。仙臺警察聞訊馳至。捕獲婦人九十四名。當暴動發生時。無警察守衛棧。聞同樣搶糧事上星期在北海道亦有發生。但未涉及美軍糧食云。

● 國際新聞撮要

▲巨哥臨時政府主席太都元帥發表  
。在巨哥之正道會及天主教均得自  
由。但完全離開教堂及國家而生存  
▲納粹元帥高陵之誼子。是瑞典典  
爵溫勤特素。現年卅三歲。現向駐  
斯鐸坎奧大使館請求。准其往聯軍  
法庭作証。謂高陵曾助猶太人逃出  
德境而往瑞典數次。

▲法裔加軍塞片尼亞卅一歲。滿地  
可埠人。因與一英婦作小狗式之吵  
鬧。而咬脫該英婦之鼻嘴。現被判  
監九個月。



華醬油有限公司啓

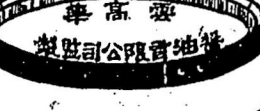
# 益 生

## 上 抽 油

價目表

壹 百 磅 庄

八 員 五 毫



原抽油 壹百磅每桶貳拾壹元三毫八 五十磅每桶十一元三毫四

雙老頭抽油 壹百磅每桶二十一元三毫八 五十磅每桶拾壹元二毫四

老頭抽油 壹百磅每桶十九元四毫四 五十磅每桶十元零三毫七

頭抽油 壹百磅每桶十七元五毫 五十磅每桶九元四毫

上抽油 壹百磅每桶八元五毫 (十二安士) 二打庄雙老抽油每箱四元二毫 (十二安士) 二打庄老頭抽油每箱三元八毫二

◎各埠商店 均有代理 批發特平

牌 子 最 老 貨 式 最 好

製 法 精 良 美 味 可 口

Vancouver Soy Products Manufacturers

677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.

電話 Pacific 5845

製 法 精 良 美 味 可 口

牌 子 最 老 貨 式 最 好

價錢平過昨日  
貨色好過昨日

新花生肉

十足新  
十足靚

雲  
埠國信有限公司啓

◎林三合謝啓

逕啟者弟爲赴卡城營生荷蒙云埠鐵城崇義總會及各梓友  
暨振華聲劇社開會歡送殷筵祖餞隆情厚誼曷勝感激茲以  
行期匆匆未克踵門握別抱歉良多謹撰數言登諸報端藉鳴  
謝悃

KUO SEUN CO. LTD.  
130 E. Pender St.  
Vancouver, B.C.

陸海軍衣裳店

ARMY AND NAVY

25-27W. Hastings St., Vancouver, B.C.  
678 Columbia Street. New Westminster

雲埠 廿五及廿七號 喜市定街西  
二埠 六七八號 哥林比亞街

★四季衣裳常備

男女各款衣裳 · 外  
襖 · 短襖 · 帽 · 靴  
· 俱是新款時裝 ·  
貨真價實 · 認真平  
賣 · 請趁機會購買  
· 必能節儉金錢 ·

上海華商公共汽車公司啓事

敬者本公司駐雲高華埠籌備總處處長黃中文君因應旅紐該處招股事宜磋商函促并爲快速回滬主持復業之辦理須紐約及沿途視察各籌備分處處務對總處通常事務交胡彰辦人分任代行代拆在加西方面而未有籌備分處成立之權宜特委朱祐昌君兼向各僑界趨訪和辦理屬黃君私人業務弟黃子文全權執管如有投函或駕臨面商統希與胡黃兩君

中華民國卅四年

十月廿四日

合生隆記國貨商店

HOP SANG LUNG KEE & CO.

79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大宗

大埠蝦醬

唐山零粉

烏豆紅豆

土產咸魚

發行

大埠腐乳

唐山片糖

豆豉冲菜

合時瓜菜

◎新到 Pacific Seas

美昌公司  
MEE CHONG CO.  
154 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

---

「血虛身弱有奇方 古有富歸 補血湯」

下列兩種有同樣的效能 可資藥用。

萬春堂藥酒 每樽四元五毫

參茸八珍藥渣 每磅 九毫

外埠定單 五磅以上 車脚自理


  
**周愛權**
  
 胡俊傑介紹  
 明察總無差  
 毫老還童唔係假  
 轉不妨來試吓  
 不現代化  
 現起上嚟確大雅  
 戴藝術準測配精華  
 藝權第一架  
 愛權較眼鏡專家  
 講到較第一架眼鏡專家  
 周愛權驗眼配鏡專家

---

**JACK K. CHOW**  
 OPTOMETRIST  
 128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

有限公司

廣告

在兩次  
的進步

半送

通訊址

time 4863

約城董事等爲  
即日離雲前往  
星黃子文兩勳  
地方有關招股事  
由黃君委彼舍  
格接洽爲荷

LUX THEATRE  
★院戲斯樂★

即日放影

「寒風蕭瑟」

「芭岸火燄」

兼映談諧時事圖片

廣濟堂  
各種膏丹丸散發客

林師匠跌打車水  
萬應止痛膏  
愈即到藥

舖在雲高華片打街門牌九十二號  
Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E.  
威鏡 PA. 8613 Vancouver, B.C.











**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

奇情小說 款擺紅綾帶 上集 靈鷲生撰 五

製。饗表少爺。棠梨亦笑曰。盤飧市遠。有何巧製。不過鼓油鷄。陳皮鴨。蒸螃蟹之屬而已。玉麟曰。卽此已足。吾侪諒無不喜。鳳雛曰。多謝姑丈盛筵。小姑母巧手。食廳在廈之中心。上懸火油燈。下置圓桌。鋪白桌衣。盤杯酒饌。整然羅列。玉麟邀鳳雛入座。玉麟自就主位。鳳雛琴姑左右傍之而坐。棠梨則與玉麟正對。於是棠梨殷勤把酒壺督酒於鳳雛杯中。且斟且曰。表少爺。今夕姑丈爲爾洗塵。何妨多飲幾盅。玉軀逼邇。暗香陣陣。來自棠梨襟袖。直襲鳳雛嗅覺。聲瀝瀝如春鶯。撩人耳鼓。凡斯香氣嬌聲。不期又令此少年軍人動盪不止。輪次及於玉麟琴姑。一斟已。停壺不復舉。鳳雛笑曰。小姑母奈何忘却自身。棠梨嬌聲曰。余不能飲。半杯卽醉。恕我不能陪伴表少矣。玉麟曰。棠梨但飲半杯。便面赤如兔豚。一杯卽有吐瀉之虞。不如任之。

又杜甫吹笛云：「吹笛秋山風月清，誰家巧作斷腸聲。風飄呂律相和切。月傍關山幾處明。胡騎中宵堪北走，武陵一曲想南征。故園楊柳今搖落，何得愁中却盡生。」

。這是勸人愛惜光陰的。我以爲世人最愛惜光陰的。莫如又麻將的人。他們多在黑夜開場，連睡眠時間都節省下來呢。

發行缸瓦銀器及玻璃器具  
旅館及餐館用具  
Buscombe & Co. Ltd  
342 Water St. Vancouver, B.C.

 **經濟餐**

麥嘉雲的麵包適合衛生  
豐於滋養況質甜味美確  
對經濟餐有莫大之助力  
蓋該麵包之鮮明與價值  
實有感人之處也偷購試  
之請認招牌麥嘉雲的好  
麵包是爾每餐的好伴侶

●常有抄參鹿茸玉桂牛黃枚片射香珠末麗參  
保滋堂參茸固本丸保滋堂龜鹿滋腎丸發售

三月止  
一號止

大(減)價七折

下列丸藥  
七折收銀

舉操氏先生鑒上次寄來補腎丸三盒食了有一盒覺得沒有什麼變動效果所以想試百補丸請寄百補丸內有銀單三十六元請爲查收祈速付來應  
用可也 敬候  
平安 陳民靜

Chan's Restaurant Summerside Water St. Prince Edward Island Canada

舉操氏先生鑒啟者弟患腎虧身體虛弱前購鹿尾巴補腎丸一盒照方食之大見功效今日身體康強腎部堅固是以再付券一只購補腎丸一盒請照此西字寄來可也 弟甄敏如付

Chin's Cafe, P. O. Box 93, Bingham Creek, Alta, Canada

每樽壹元二毛五 每樽加郵費一毛五  
傷風咳嗽。化痰止咳。咽痛失音。  
咳嗽痰血。諸般咳嗽。百發百中。

每樽六服 銀四元二毛 寄費一毛  
 小便刺痛。黃白血毒。久年餘毒。  
 支膏血毒。紅粒紅點。諸般百毒。

電話 MA. 9687 LUM GU TAO  
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.  
雲埠歌林比街四三二一 舉操氏參茸國藥行

**Hudson's Bay Company.**  
INCORPORATED 2<sup>ND</sup> MAY 1870

---

利加卡 **永安公司** 大拿加  
WING ON CO.  
PHONE M 1692  
202A CENTRE ST. CALGARY ALTA.

---

本號新張伊始  
羅祖國正字號  
丹丸散土製丸  
唐山雜貨茶葉  
頭魚土製雜貨  
國鮑魚大埠席  
咸魚咸蝦醬攪  
貨銷遠近僑胞  
蒙光顧倒屣歡迎  
代理餐館各色  
碗僑胞委託渣  
妥辦  
司理余一頓

科全外內婦男西中理診行總省羅萬美返唐由生醫本  
症雜難奇脚爛漏痔瘡瘋疽癰打跌血咳喘肺  
寄便索閱贈書方 C. T. SUN 址地訊通行總省羅  
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

本廠自製臘肉、上等肉料。加以以上等材料。配製各式臘味。味美適口。經本市衛生局。認為適合衛生。給予准照。批發零沽。價錢相宜。僑胞光顧。請認招牌牌為記。

原油臘鴨 白油腸  
 五花臘肉 鴨肝腸  
 臘豬咀

招商代理 利權從優

本銀行代理中國銀行。接理滙票。非常妥當。現加改善。更爲快捷。滙價每國幣壹百元仲收幣五元九五。滙通每張滙票收寄費郵費八毫。電滙有中國銀行登記電滙號碼者。每次收電費玖幣二元五毫。華友欲滙款回家者。可向本行或本行之域埠分行接洽。如因言籍不便。請直向合生隆記司理陳景山君處詢問可也。

◎ 裝機電話 Marine 2548  
◎ 域埠電話 Garden 1171

精造  
各款中西服式零沽批發價甚相宜  
專辦  
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔  
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意  
喊 綫 Pacific 5716

PITMAN OPTICAL HOUSE  
605 Hastings St. West  
Established 1921

匹 明 眼 鏡 店

一副眼鏡  
保護一生  
保虛能觀  
保偽眼目  
不能觀看

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售  
華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙公司謹啟

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

司公器

SUN EL

261 E. Pender St.

修理各式大小電機

得獲先最

Phone

悅目日光燈

家庭新電器

◎宜僱華工多名

茲宜僱廚工廚帮工鋪床打掃或板僞工多名往奧臣伏堪  
如意者請到下列地址掛號

Pacific Mills Ltd. Employment Office

200 Carrall St.

或 National Selective Service

300 W. Pender St.

△廣珍金器鐘鏢

KWONG CHIN HO COMPANY

39 PENDER STREET EAST

VANCOUVER, B. C.

PHONE PACIFIC 5816

承裝電力電燈工程

華貴電霜機

光新

TRIC

ouver, B.C.

定先最

2042

**亞州旅館**

雲高華

加拿大

AH CHOW ROOMS  
139 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

本旅館設在雲高華最適中地點久負盛名  
胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥  
潔汽爐溫暖冷熱水噴、溫泉浴室、近更  
改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加蒙  
歡迎

電話 PA. 6962

門牌片叻街東壹元號馬金紫總堂樓下

司理馬本步敬啓





**OLD CHUM**  
VIRGINIA TOBACCO  
**FINE CUT**  
REGISTERED

倘欲捲成眞  
正賞心之烟  
仔。此包當  
爲君所注意

**◎修整水龍電器**  
啟者本人專接修整水龍水閥及一切電器等工作工精快捷取價相宜  
華友賜顧隨時應命  
Mr. BEHRENS FR. 5814

**◎搜烟通廣告**  
本公司承接搜烟通、修整屋蓋樓爐、及通溝渠等工作。富有經驗。如蒙賜顧。隨時應命。  
MISSION CHIMNEY SERVICE  
2040 Columbia St. FA. 7467

**上海貿易行**  
SHANGHAI TRADING CO.  
193 HASTINGS STREET E.  
VANCOUVER, B. C.  
PHONE MA. 1831

代理各種生意 專營進出口貨

**總批發處**  
燕地山 燕地山 燕地山  
子道甜油玉桂 每瓶壹元二  
眞正北冰洋海狗腎 每條一元二五

各埠商店均有發售

**聯活公司**  
LINWOOD COMPANY  
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

**諸君送禮注意!**

本公司今年最新貨品目錄。在近數日內出版。內容豐富。附圖詳明。舉凡新款絲巾、搭巾、綢緞、絲髮、香水絲巾、絲畫、及男女衣裳等。一切送禮品。無不刊載美備。種類與色水衆多。選擇自然容易。而且付貨快捷。保證滿意。大小交易。一律歡迎。

如加東較遠地方。本公司尚未有郵遞地址者。請祈函商。當即奉上。

雲埠聯活公司啓

**廣生公司**  
KWONG MAN SANG CO. LIMITED  
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生粉 清湯生粉 兩庄山 兩庄山  
土製調絲 土製調絲 四時製 四時製  
豆製鹹油 豆製鹹油 時瓜菜 時瓜菜

**LOUIE MOUN HONG**  
80 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

**牙醫 雷夢熊**  
諸君光顧 隨時應命

**國內新聞**

△北平市最近之情況  
△倭寇運糧困難  
△凍餓民倒斃市街  
北平十月十七日航訊 頤和園銅亭之門門。已悉被倭寇破壞運走。如西山臥佛寺之臥佛。遍身署滿倭寇姓名。鱗傷片片。又玉泉山下之佛像。亦被倭寇毀壞得一塌糊塗。現下北平市。氣候轉寒。凍餓餓殍。倒於市街者。日有所聞。在勝利之夜。平市亦發現不少無恥之徒。假藉接收名義。欺騙財物等事情發生。行營雖已布告嚴禁。但於日前有所聞。

北平到天津之三等車票。漲至七百餘元。壹般避難來此的難民。叫苦不已。

北平小米。現賣銀四十四元。一斤。玉米拾九元二角五分。黃豆廿二元。小麥六拾八元五角。已漸較勝利前高漲。

電影戲院。有新新。燕京。真光。萬克。仙宮。蟾宮等數家。而美國畫片。無法看到。只有滬片。如「秋海棠」曉風殘月。雁門關。等充斥市場云。

○美總統  
贈中美空軍獎章  
重慶廣播訊 接南京電云。美國總統杜魯門。爲嘉獎東南戰區中美空軍作戰之勤勞。特頒贈團體勳章。給予飛越喜馬拉雅高峯之美國航空部隊。及湘西作戰最有力之中國空軍第五大隊第四中隊。此項通知。現已抵達南京云。

**世界旅館**  
WORLD ROOMS  
Tel. Trinity 8727  
176 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.

便知招呼妥當租銀九角  
稱全埠冠  
設備元美  
旅館  
世界大  
兩庄山  
兩庄山  
四時製  
四時製  
豆製鹹油  
豆製鹹油  
時瓜菜  
時瓜菜

**PROGRESSIVE CONSTRUCTION CO.**  
GENERAL CONTRACTORS  
544 Shanghai St. Vancouver, B.C.

承接  
土木工程  
建造樓宇  
補舊翻新  
圖案設計  
木材製作  
油漆裱紙

**請購買 漂列地 靚麵包**

**Purity BREAD**  
ROBERTSON'S BAKERY LTD.

中國醫學博士 羅氏大藥房  
靈驗無比 治癒各種疑難雜症  
靈驗無比 治癒各種疑難雜症  
靈驗無比 治癒各種疑難雜症  
靈驗無比 治癒各種疑難雜症

**公務服公司**  
FOOK MO COMPANY  
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.

**補充新書應市**

學生字典一元五 國語交際會話三毛  
對照學生尺牘六毫 漢英新辭典七元五  
同音字典二毛五 袖珍英華字典三元  
漢英模範字典五元五 袖珍英華字典二元  
中英對照四書五元 白話註釋唐詩三百首八毫  
◎凡寄款交易。最要寫明。寄現款而不擔保。寄。若有遺失。恕不答覆。寄費另加。

**吳國華人壽保險代理**  
HARRY JAMES  
INSURANCE AGENT  
25 W. Pender St. Phone PACific 8443  
Vancouver, B. C.

**人壽保險永未見太多**

寶羅信託公司有云。本公司辦理千百件遺產。常見一切太多。欠銀行及交易所款太多。爲人担保太多。不動產太多。尤其是無生產實業太多。無保證債券太多。投機股票太多。遺資有限承領人太多。惟人壽保險則永未見太多。

**龍水整接**

本號承接修整水喉井裝冷熱水電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并代價相就華友光顧由誠通知從速應命

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.  
Pacific 4634 住家專線 Fair. 2792L

**生隆大藥房**  
油靈活應萬標獅

Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**目價**

大號獅標油靈活 壹元二五  
二號獅標油靈活 七毫五  
三號獅標油靈活 四毫五

◎來函照錄 生隆大藥房辦事先生鑒  
前蒙寄來活靈油一瓶。弟曾用過。功效非常。之好。茲付上郵票一張。伸銀伍元二毫。先生即寄黃色大號獅標油一瓶。由信館付來。應用可也。此致。商安。  
一九四三年七月十二日 由都蘭度弟麥樹雲上  
代售西醫社氣器具每副十五元如再買藥水。每瓶五元七毫五  
▲國醫趙邦立寓內▼ ▲丸散藥目函索即寄▼

**源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
175 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**貨品上市**

百磅土製抽油  
壹磅土製抽油  
壹磅土製毛油  
壹磅土製蝦醬  
土製豆豉沖菜  
土製各種鹹魚

**各種紙料平沽**

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加「波羅」紙。  
倫敦紙料有限公司  
London Paper Co. Ltd.  
160 Water St. MA. 2751

**OWL DRUG CO.**

**澳洲藥材舖**

喜市定夾細街  
喜市定夾細街  
酒每樽一元  
珍珠牙粉 每三毛

**4X 麵粉**

請常食美  
味優越之  
各種麵粉  
市嚙麵粉

Canadian Bakeries Ltd.

**樓酒僑華新**  
New W. K. Chop Suey House  
127 Pender St. E. Vancouver, B.C.

中西菜式  
經濟晚餐  
大小謙會  
均隨尊便

電話 祥失佛六六四二

**房藥大坎寧**  
Cunningham Drug Stores  
Vancouver, B. C.

**消痔藥膏**  
PILLOCINE  
消痔藥膏 或坐藥  
不用割  
每盒五毫一兩盒二元二五  
支行在哥林比  
亞夾喜市定街